



偶像劇的「榮耀」 流星花園

2009-10-10 記者 郭伯宇 報導



2007年4月22日，由言承旭、周渝民、朱孝天和吳健豪組成的偶像團體F4在台北舉行他們的第一次國際影友會，隨著四人在台上的深情演唱，台下來自日本、韓國和東南亞的影迷們開始瘋狂尖叫。毫無疑問，F4是台灣近幾年來在亞洲最具人氣的偶像團體，他們所主演的偶像劇《流星花園》在亞洲各國都有相當驚人的收視率，來自各國的追星族為了一睹F4的風采紛紛來到台灣，不但提高台灣的能見度，也替台灣帶來了豐富的觀光利益。



流星花園劇照(圖片來源：南方網)

F4風潮席捲全亞洲 帶動台灣翻拍風

2001年播出的《流星花園》是台灣第一部翻拍日本漫畫的偶像劇，原著是日本漫畫家神尾葉子的名著《花樣男子》，台版流星花園播出後獲得了相當驚人的收視率，不但捧紅了劇中主角F4，也是台灣第一個走向全亞洲的偶像劇，也在亞洲各國獲得不錯的收視率，劇中虛擬的團名F4幾乎成了四名男主角在現實中的代表，四名男主幾也成了亞洲最知名的台灣偶像團體。這股《流星花園》熱潮持續延燒至今，日本和韓國分別於2005年和2009年製作了不同版本的《流星花園》，連向來較少拍攝偶像劇的中國也有意拍攝中國版的《流星花園》。在這次翻拍熱潮中，各國版本雖有不少的差異，各自的優缺點也在網路上引起眾多的討論，但毫無疑問的，首開風氣之先的台版《流星花園》依然被各國影迷視為這股翻拍風潮中的經典。



媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶
- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

《流星花園》的成功在台灣戲劇界掀起一股翻拍日本漫畫的熱潮，在接下來的幾年中，翻拍自日本漫畫的台灣偶像劇大量出現，如：《蜂蜜幸運草》、《貧窮貴公子》、《惡作劇之吻》、《薔薇之戀》。這些翻拍作品雖然不是每一部都成功，但收視率都維持在一定的水準，而海外版權的熱銷也提高了台灣的能見度，甚至一度在亞洲各國掀起一陣迷戀台灣偶像的「台流」。台灣偶像劇雖然有一個不錯的開始，但幾年後，和大約在同時興起的「韓流」相比，這股台流炫風毫無疑問地敗下陣來。

台灣製作單位不斷藉由翻拍日本漫畫的方式製作偶像劇，其背後意義代表台灣編劇人才的缺乏。一齣戲劇是否成功，故事的好壞是最重要的因素，所以一齣戲劇的核心不是導演或製作人，而是創作故事的編劇。和台灣編劇相比，韓國編劇在戲劇的製作過程中受到相當大的尊重，韓國編劇不僅在創作劇本時對製片和導演有相當大的話語權，甚至在劇本完成後，編劇也能參與角色的選擇。除了參與戲劇製作的權利，韓國編劇的酬勞也相當驚人，最知名的編劇酬勞甚至高過劇中的主要演員。韓國編劇所擁有的權利和酬勞令台灣編劇望塵莫及，自然能吸引大量人才進入編劇界，進而創作出大量吸引人的故事內容。

經費不足 歹戲拖棚

每當網路上在討論各國版本的《流星花園》時，每個人喜好的版本雖然不同，但對於台版《流星花園》的缺點倒是相當一致：寒酸。最主要的原因自然是台灣戲劇的製作費不足。和韓國版每集約九百萬的製作費相比，台灣版每集只有七十萬，甚至不到韓國的十分之一，台灣的廣告市場本就狹小，再加上近幾年台灣的景氣低迷，電視台的戲劇製作費用更是大幅萎縮，連帶也影響了戲劇的品質，高昂的製作費用雖然不一定代表戲劇的成敗，但足夠的製作費確實能擁有適當的背景、服飾和配件，也更容易將觀眾帶入劇情。政府雖有對戲劇的輔助政策，但流於雨露均霑的模式，對個別戲劇的輔助效果不大，不如精選劇本有潛力的戲劇集中投資。甚至稍微放寬對「置入性行銷」的限制，不但可獲得廠商的贊助，也能鼓勵企業投資拍攝戲劇。

台灣的戲劇製作費用本就不多，製作單位為了能盡可能地獲得廣告利益，自然就會延長集數。台版《流星花園》的集數和日韓版相比本來就偏多，甚至是唯一拍「續集」的版本。台灣偶像劇的集數向來動不動就接近三十集，和日本的十幾集相比多出不少，但多出來的集數中卻少有具有意義的內容，往往十集過後內容即流於鬆散，開始拖戲，使得觀眾開始不耐煩而收視率下降，同時也影響海外版權的出售。即使一部偶像劇真的能一直保持相當高的收視率，製作單位往往會再接再勵拍攝續集，但許多翻拍的偶像劇明明已經演完，續集完全是編劇重新撰想的，和原著差異頗大，令觀眾感到十分突兀，所以續集的收視率往往比原著低了不少，也破壞了觀眾對「經典」的印象。讓情節更加緊湊，才真正吸引到觀眾的目光，或許懂得「適可而止」才是台灣製作單位最應該學習的，也才能真正建立台劇的口碑。

「台流」仍須努力

和近幾年流行於全亞洲的「韓流」相比，台灣戲劇確實失色不少。台灣政府近幾年為了增加台灣的國際能見度，並增加觀光收益，開始學習韓國增加對台劇的支持，2007年台灣觀光局和知名製作人柴智平合作，重新找來F4拍攝一部宣揚台灣觀光景點的偶像劇《這裡發現愛》，雖然卡司驚人，也獲得觀光局的全力配合，但公佈的收視率卻遠不如預期。畢竟在台灣拍戲的負面因素還是太多：拍戲景點難以取得、配套法律的缺乏、拍戲資金的缺乏在在影響台灣戲劇的表現。近幾年來雖不時有一些相當不錯的偶像劇，但只能算是特例，台灣一直不能建立一個有利於戲劇拍攝的環境，台灣要能真正地塑造一股「台流」炫風依然有很長的路要走。《流星花園》的成功是當時

時空環境下的特例，如果台灣的環境沒有改變，台灣還能再期待出現一個P4嗎？



橙色的季節 唯美「柿」界

◀ 新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

▲TOP

[關於喀報](#) [聯絡我們](#)

© 2007-2014 國立交通大學 傳播與科技學系 All Rights Reserved.

Powered by  DODO v4.0